

BRITISH INFANTRY TANK Mk.III VALENTINE Mk.II/IV



1/35 ミリタリーミニチュア
シリーズNO.352

イギリス歩兵戦車
バレンタインMk.II/IV

1/35 MILITARY MINIATURE SERIES NO.352

READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での作業はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

PAINTS REQUIRED

● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-46	●ライトサンド / Light sand / Hell-Sandfarben / Sable clair
X-7	●レッド / Red / Rot / Rouge
X-10	●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
X-11	●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

XF-1	●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-2	●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
XF-15	●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben / Matt / Chair mate
XF-52	●フラットアース / Flat earth / Erdfarbe / Terre mate
XF-56	●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
XF-57	●バフ / Buff / Lederfarben / Chamois

XF-59	●デザートイエロー / Desert yellow / Sandgelb / Jaune désert
XF-62	●オリーブドラブ / Olive drab / Braun-Oliv / Vert olive
XF-64	●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun
XF-84	●ダークアイアン(暗帯色) / Dark iron / Dunkels Eisen / Fer foncé
XF-85	●ラバーブラック / Rubber black / Gummischwarz / Noir caoutchouc

RECOMMENDED TOOLS

《用意する工具》
Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire

ナイフ
Modeling knife
Modellermesser
Couteau de modéliste



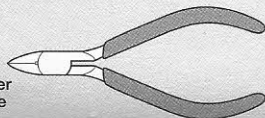
ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles



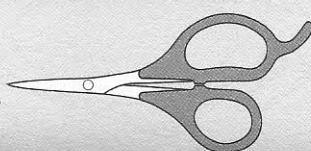
接着剤 (プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ハサミ
Scissors
Schere
Ciseaux



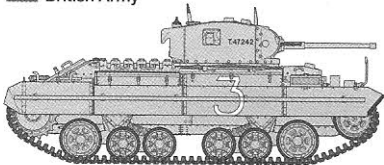
注意!
NOTICE

★組み立てる前に11、12ページを参考に **A**、**B**、**C** の内のどれか1つを選びます。図中のそれぞれの指示に従って組み立てを行ってください。
★Select one from Marking Option **A** to **C**, referring to pages 11 and 12. Follow assembly steps which correspond to your chosen Marking Option.

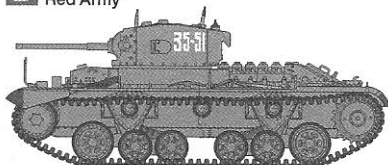
★Entscheiden Sie sich unter Beachtung der Seiten 11 und 12 für eine Markierungsauswahl **A** bis **C**. Gehen Sie entsprechend den Bauschritten vor, welche auf die von Ihnen gewählte Markierungs-Ausführung zutreffen.

★Choisir une des trois options de marquages **A** à **C**, en se reportant pages 11 et 12. Suivre les étapes d'assemblage correspondant à l'option de marquage retenue.

A イギリス軍
British Army



B ソビエト軍
Red Army



C ソビエト軍
Red Army



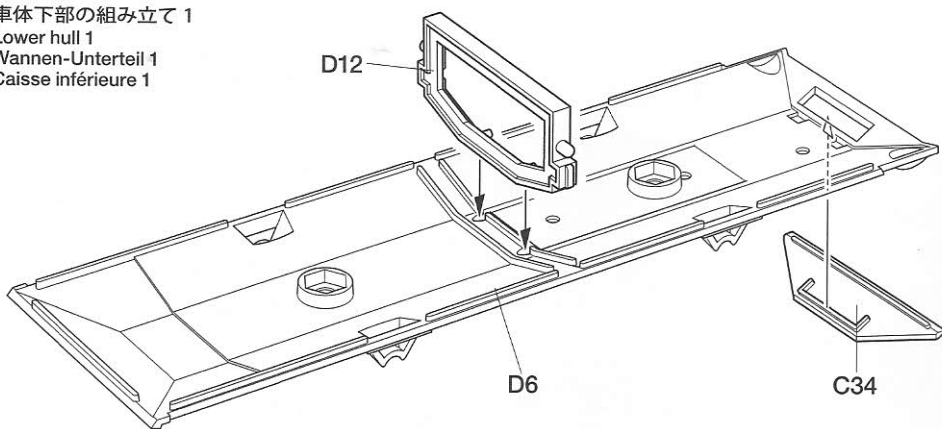
ASSEMBLY



- 図中で塗装指示のない部品は車体色 (P11、P12参照) で塗装します。
- When no color is specified, paint the item with hull color.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Wannen-Farbe bemalen.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans la couleur de la caisse.

《使わない部品》/ Not used. A9 x8, A24, A27, P6 x1, P14 x1, P18 x2
Nicht verwenden. / Non utilisées.

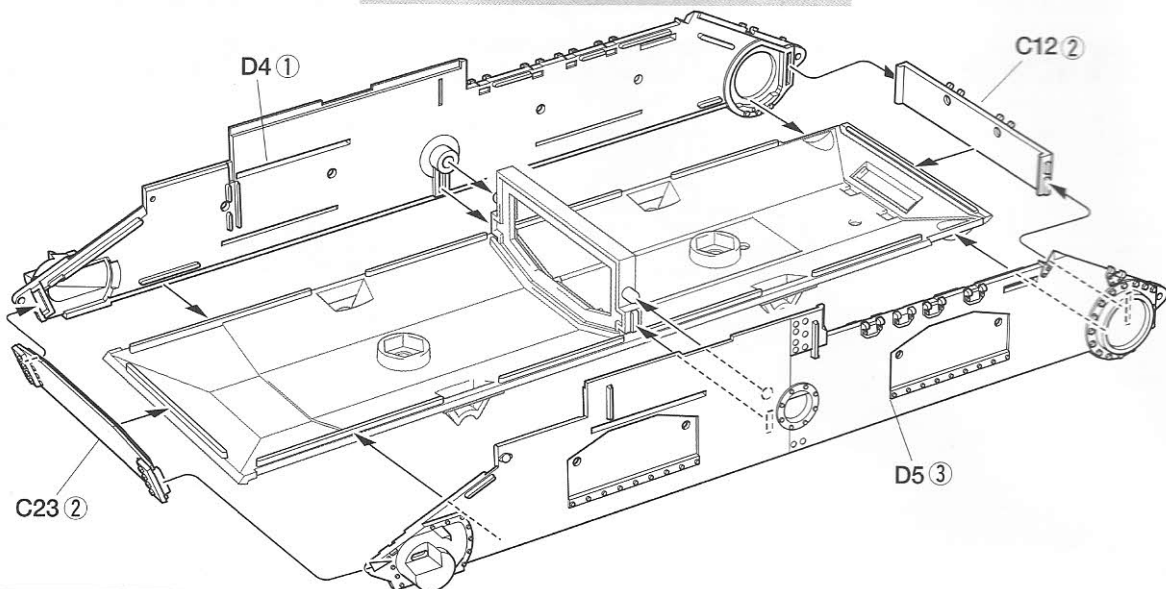
1 車体下部の組み立て 1
Lower hull 1
Wannen-Unterteil 1
Caisse inférieure 1



2 車体下部の組み立て 2
Lower hull 2
Wannen-Unterteil 2
Caisse inférieure 2

注意!
CAUTION

- ★指示の番号、①、②、③の順で取り付けます。
- ★Attach parts in numbered order ①, ②, ③.
- ★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ②, ③ anbringen.
- ★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②, ③.



3 車体上部の組み立て
Upper hull
Wannen-Oberteil
Caisse supérieure

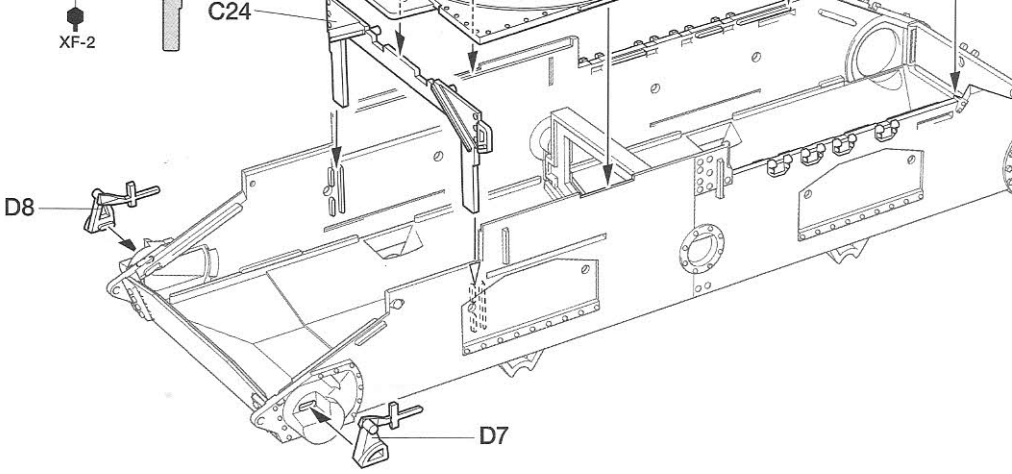
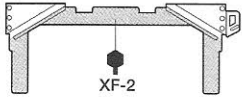


指示の部分を切り取ります。
Cut off.
Wegschneiden.
Découper.



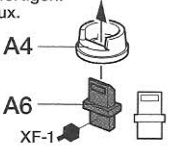
4

車体上部の取り付け
 Attaching upper hull
 Anbau des Wannen-Oberteils
 Installation de la caisse supérieure

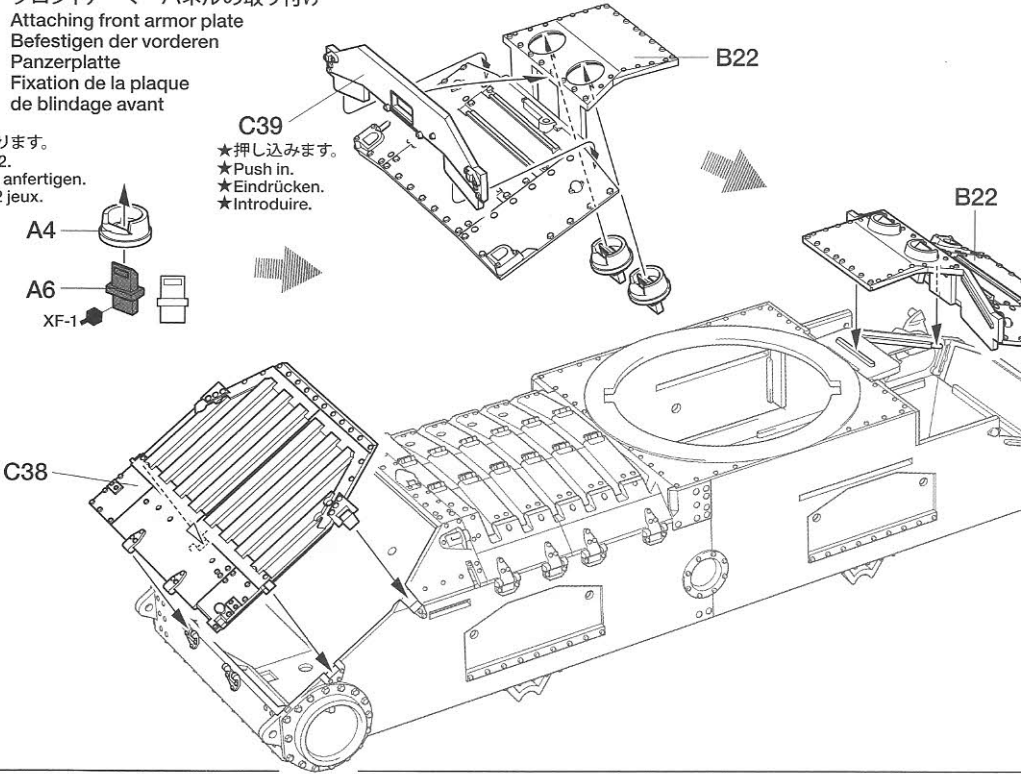
**5**

フロントアーマーパネルの取り付け
 Attaching front armor plate
 Befestigen der vorderen
 Panzerplatte
 Fixation de la plaque
 de blindage avant

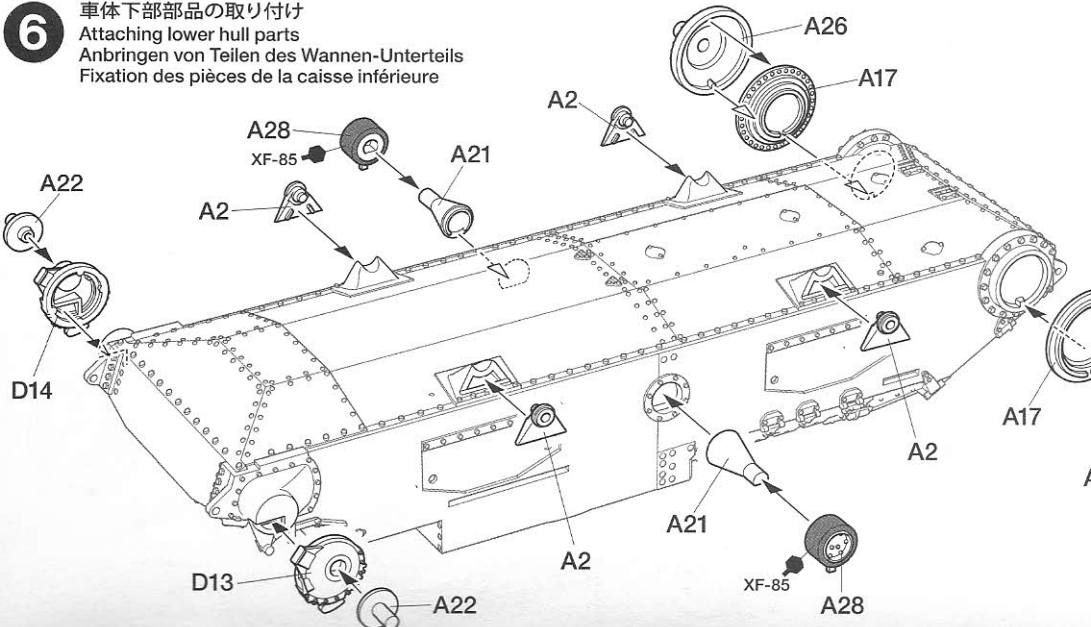
- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



- ★押し込みます。
- ★Push in.
- ★Eindrücken.
- ★Introduire.

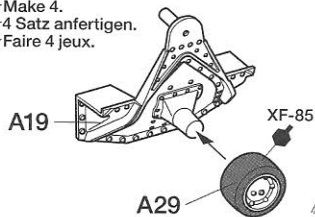
**6**

車体下部部品の取り付け
 Attaching lower hull parts
 Anbringen von Teilen des Wannen-Unterteils
 Fixation des pièces de la caisse inférieure



7 サスペンションの組み立て Bogies Laufrollenwagen

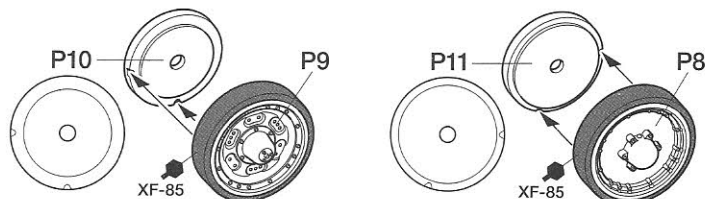
- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.



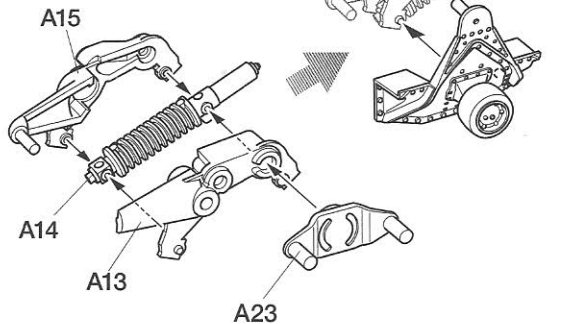
《アイドラーホイール》 Idler wheels Spannräder Poulie-guides

- A** ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

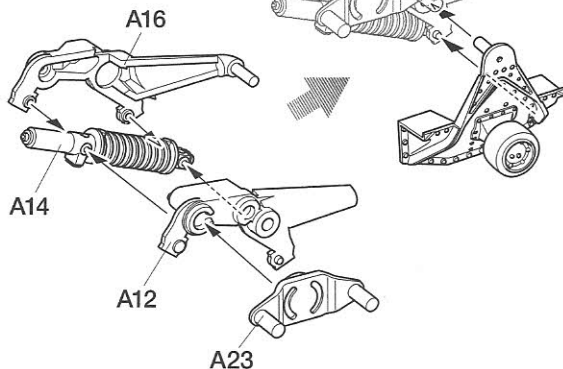
- BC** ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



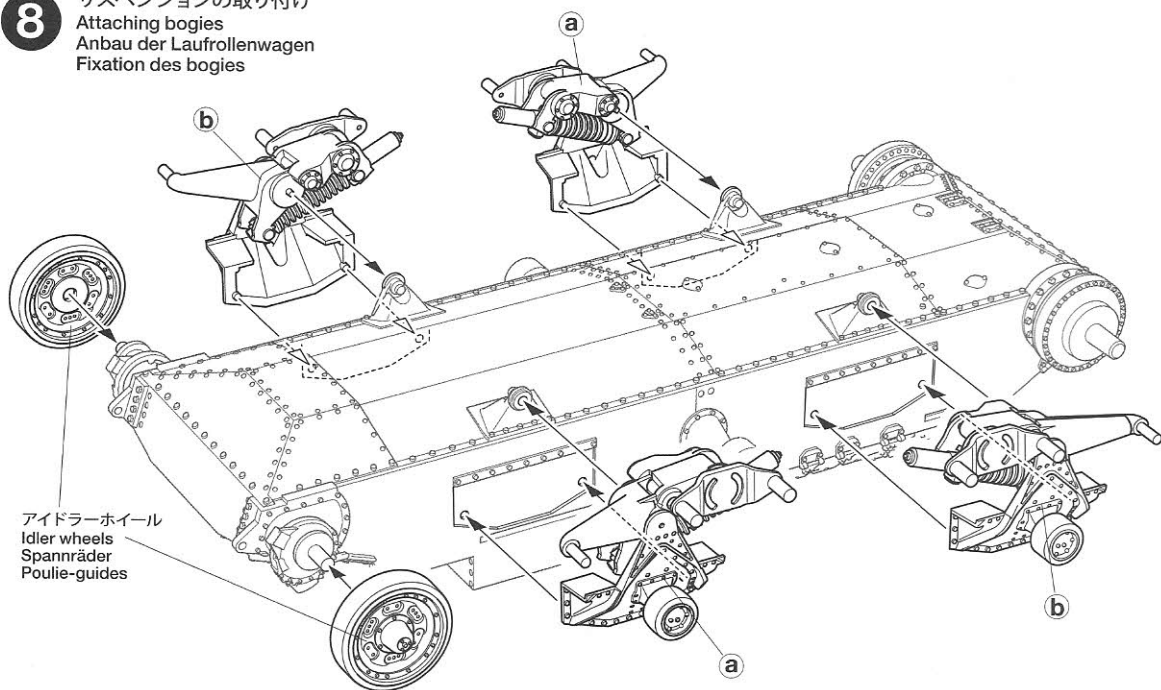
- a** ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



- b** ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



8 サスペンションの取り付け Attaching bogies Anbau der Laufrollenwagen Fixation des bogies



アイドラーホイール
Idler wheels
Spannräder
Poulie-guides

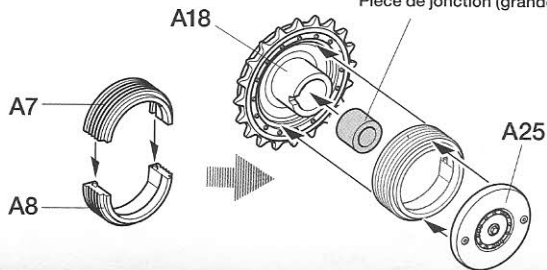
9 《ドライブスプロケット》 Drive sprockets Kettentriebräder Barbotins

- C** ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



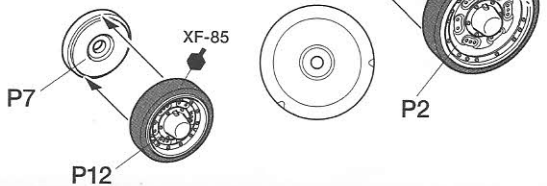
このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

ポリキャップ (大)
Poly cap (large)
Kunststoff-Nabe (groß)
Pièce de jonction (grande)

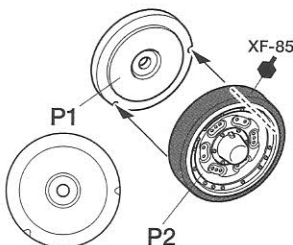


《ロードホイール》 Road wheels Laufräder Roues de route

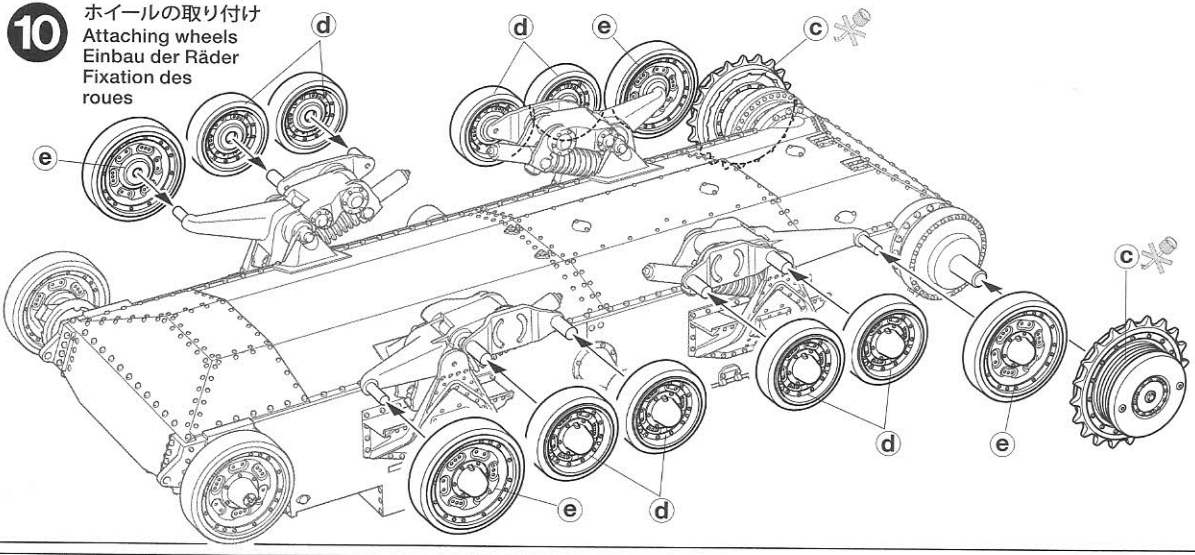
- d** ★8個作ります。
★Make 8.
★8 Satz anfertigen.
★Faire 8 jeux.



- e** ★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.



10 ホイールの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

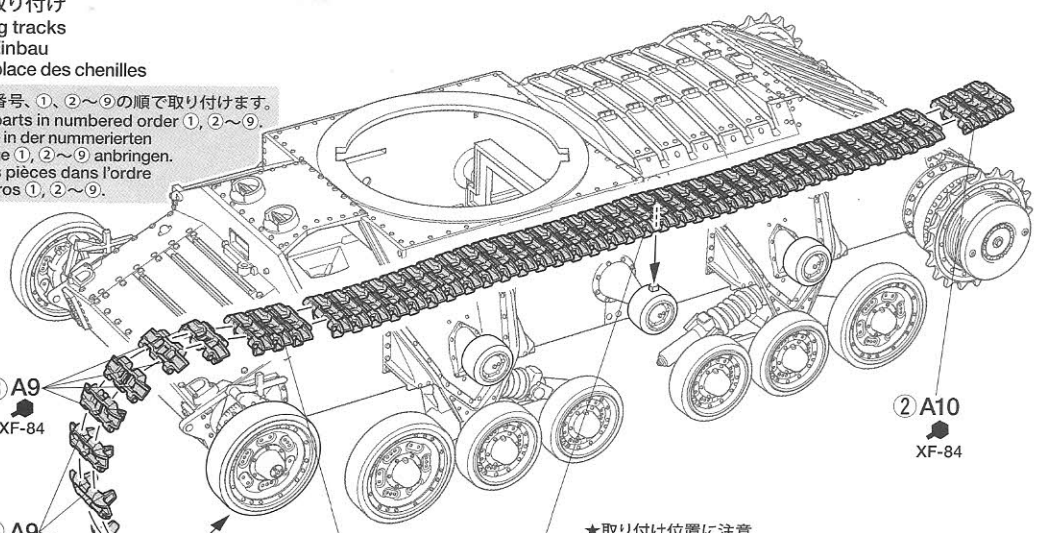


11 履帯の取り付け
Attaching tracks
Ketten-Einbau
Mise en place des chenilles

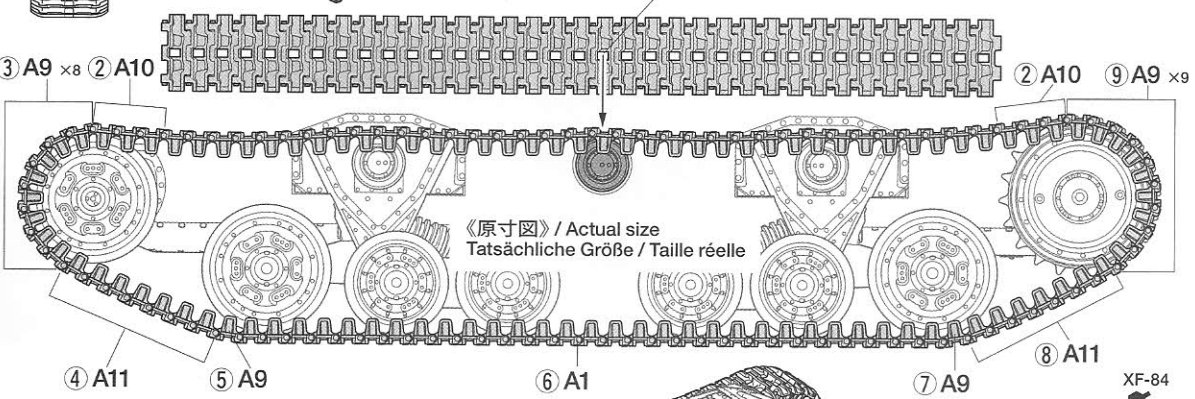
注意!
CAUTION

- ★指示の番号、①、②～⑨の順で取り付けます。
- ★Attach parts in numbered order ①, ②～⑨.
- ★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ②～⑨ anbringen.
- ★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②～⑨.

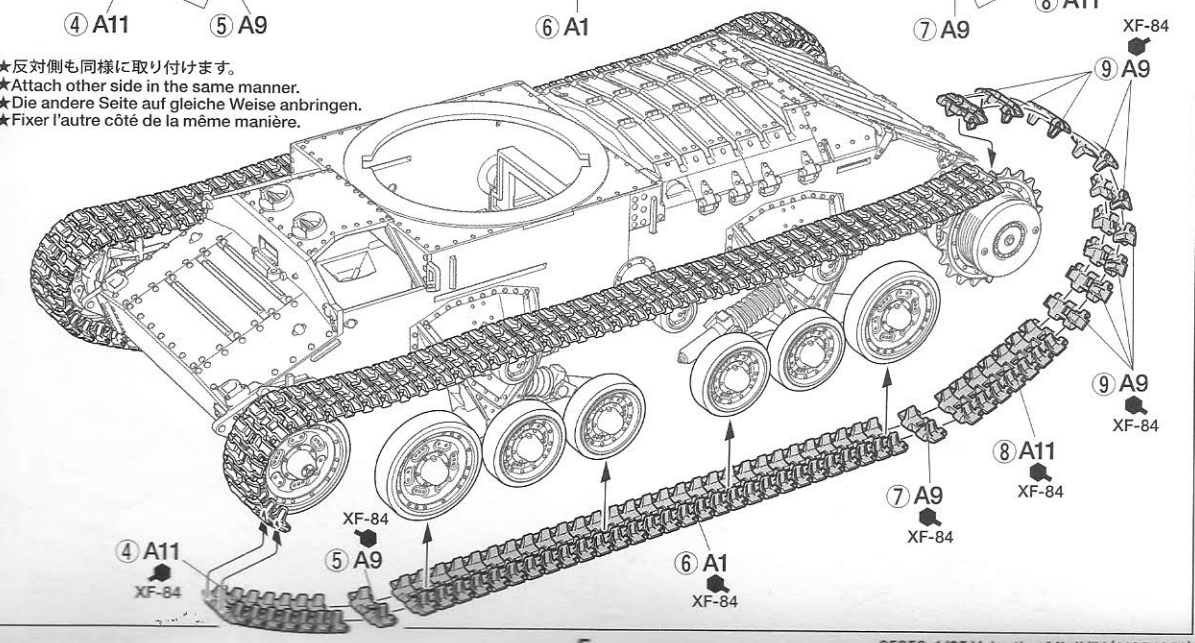
- ★向きに注意。
- ★Note track direction.
- ★Laufrichtung der Kette beachten.
- ★Noter le sens de la chenille.



- ★取り付け位置に注意
- ★Note attachment position.
- ★Die Befestigungs-Position beachten.
- ★Noter la position de fixation.

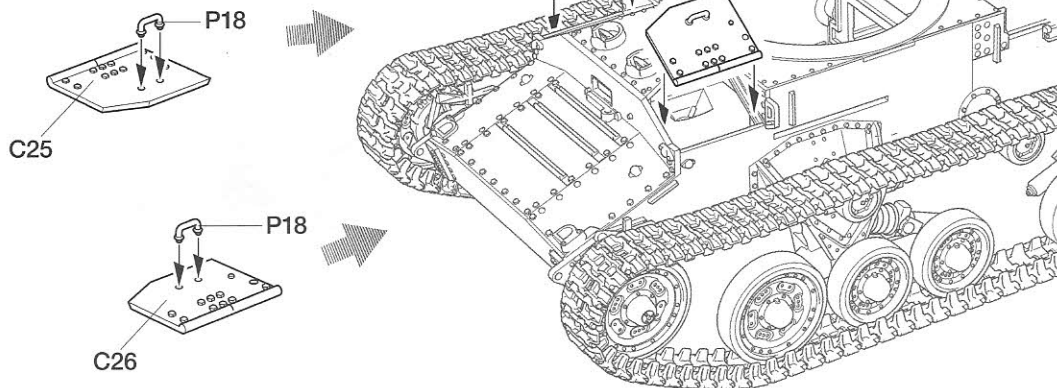


- ★反対側も同様に取り付けます。
- ★Attach other side in the same manner.
- ★Die andere Seite auf gleiche Weise anbringen.
- ★Fixer l'autre côté de la même manière.

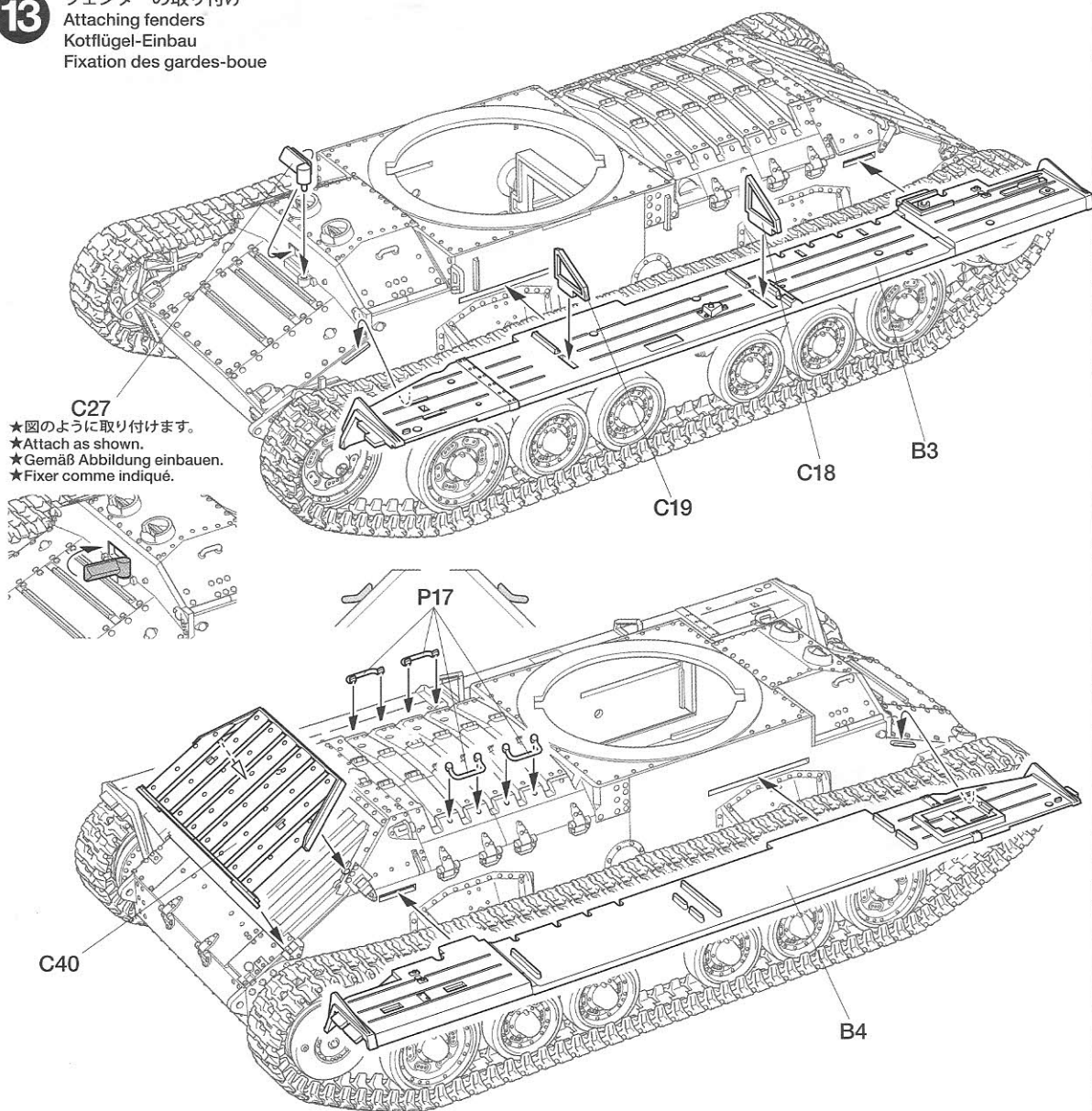


12

ハッチの取り付け
 Attaching hatches
 Luken-Einbau
 Fixation des trappes

**13**

フェンダーの取り付け
 Attaching fenders
 Kotflügel-Einbau
 Fixation des gardes-boue

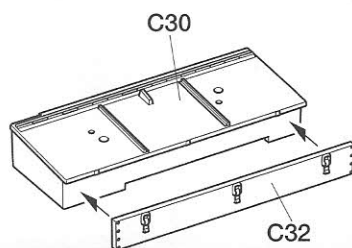
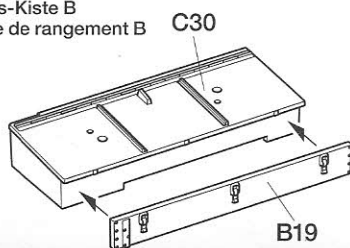
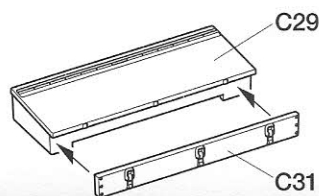


C27
 ★図のように取り付けます。
 ★Attach as shown.
 ★Gemäß Abbildung einbauen.
 ★Fixer comme indiqué.

14

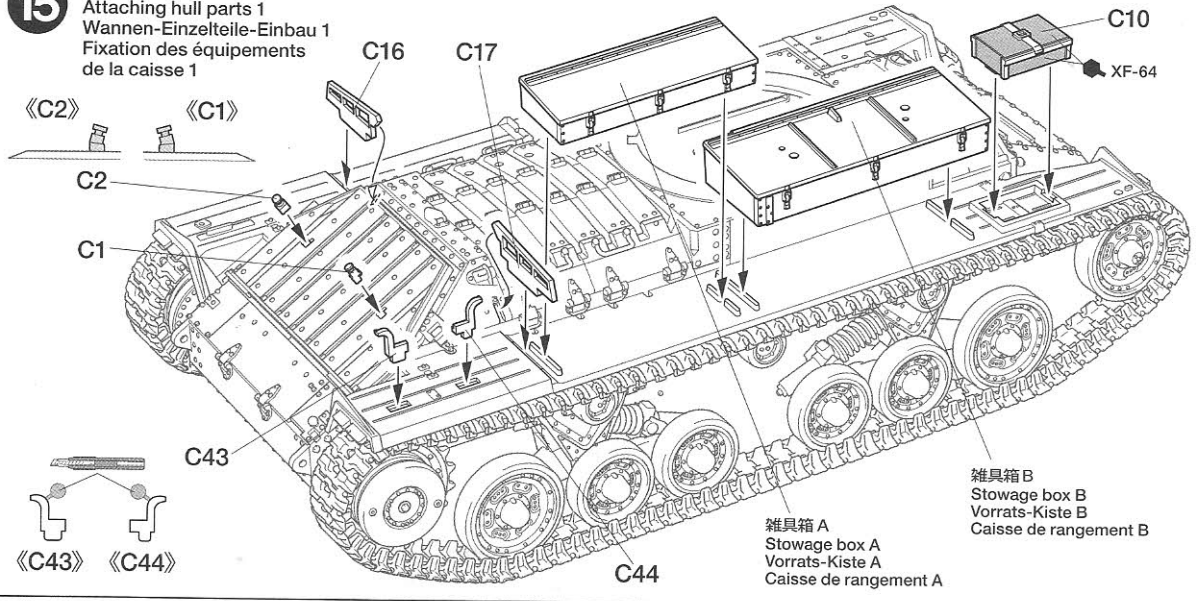
《雑具箱 A》
 Stowage box A
 Vorrats-Kiste A
 Caisse de rangement A

《雑具箱 B》
 Stowage box B
 Vorrats-Kiste B
 Caisse de rangement B

A**BC**

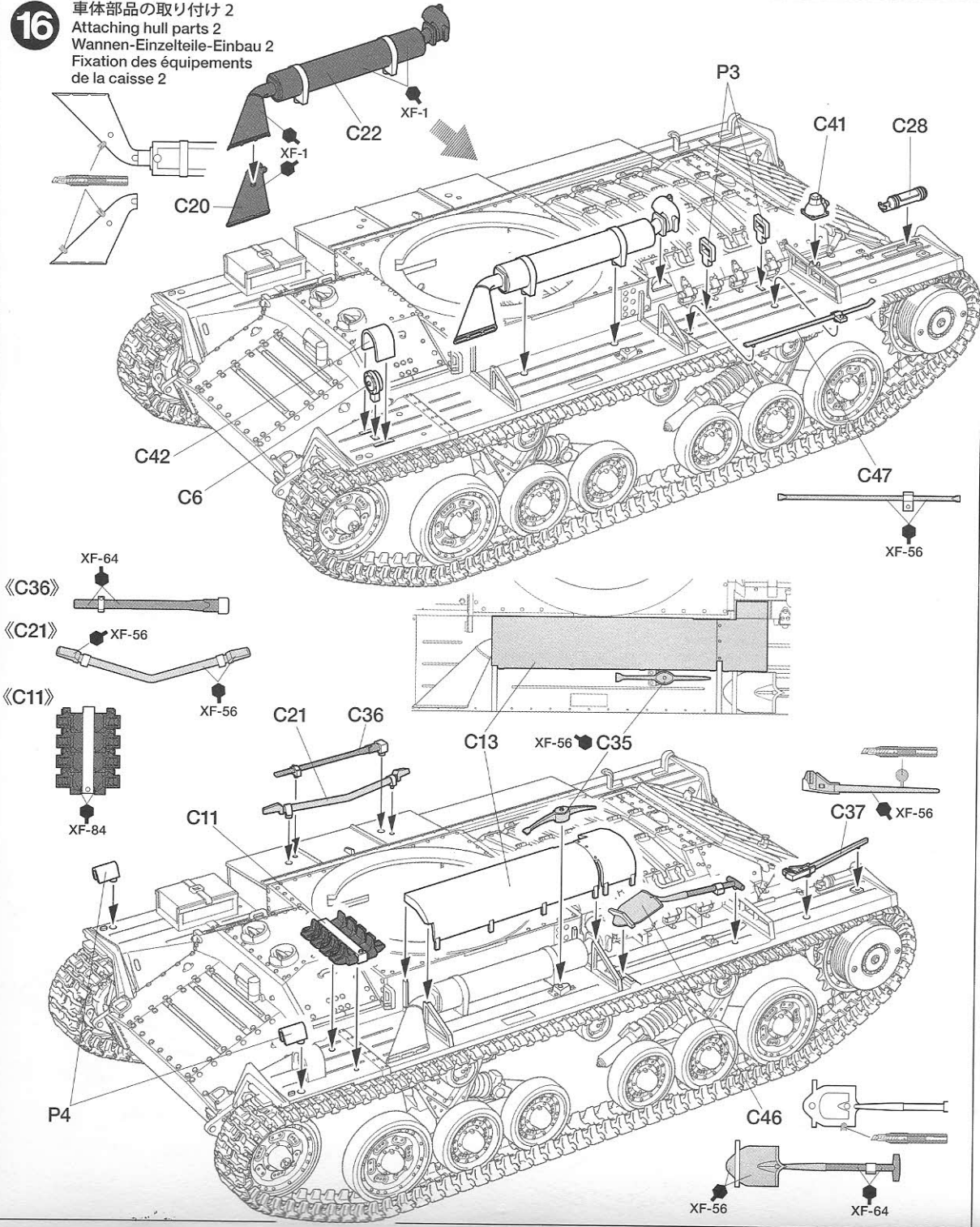
15

車体部品の取り付け 1
Attaching hull parts 1
Wannen-Einzelteile-Einbau 1
Fixation des équipements de la caisse 1



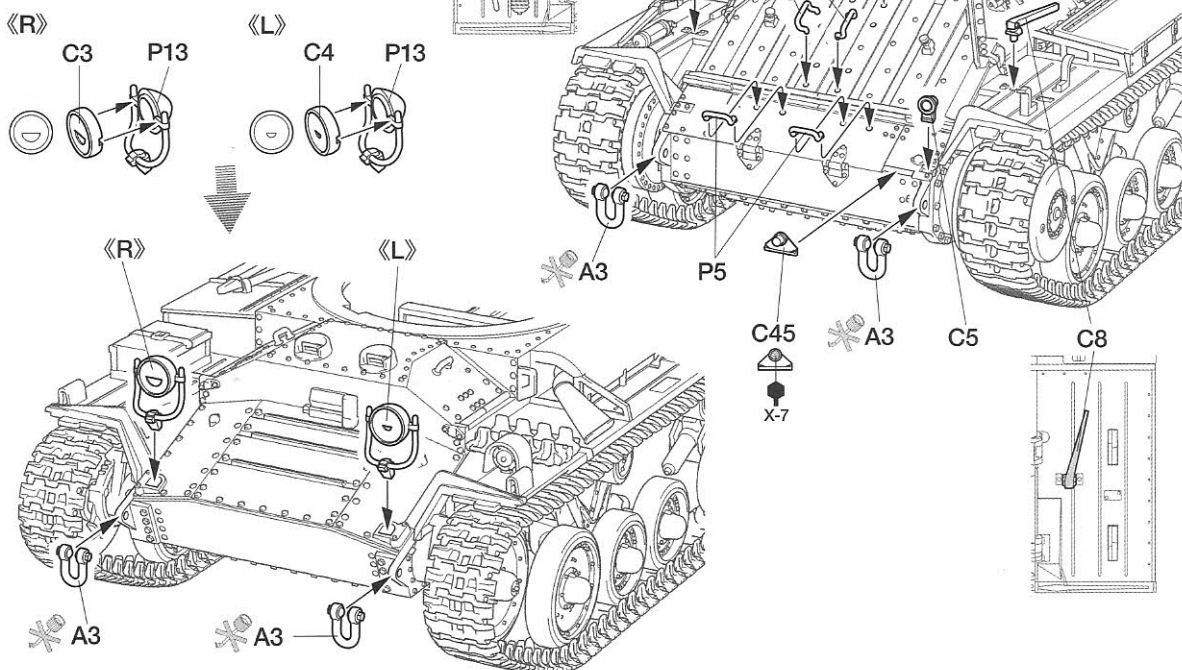
16

車体部品の取り付け 2
Attaching hull parts 2
Wannen-Einzelteile-Einbau 2
Fixation des équipements de la caisse 2



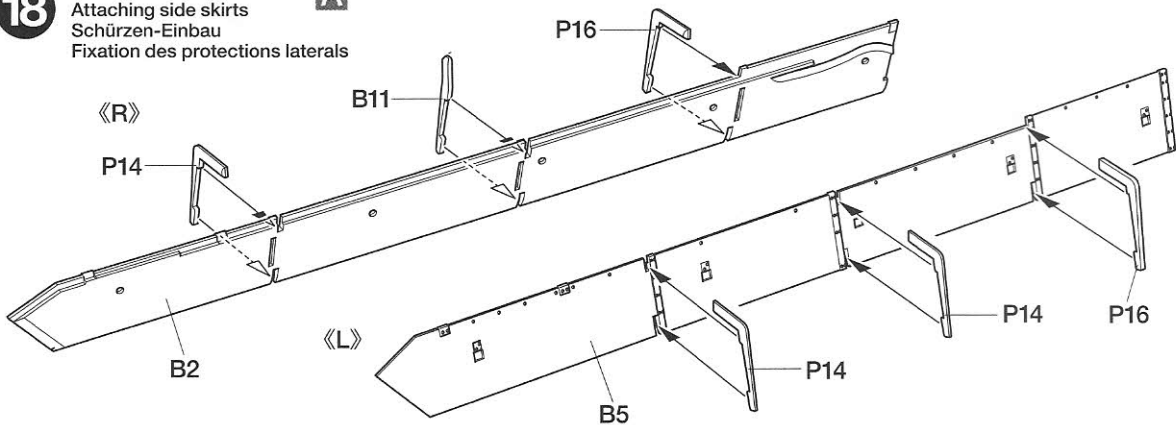
17

車体部品の取り付け 3
 Attaching hull parts 3
 Wannen-Einzelteile-Einbau 3
 Fixation des équipements
 de la caisse 3



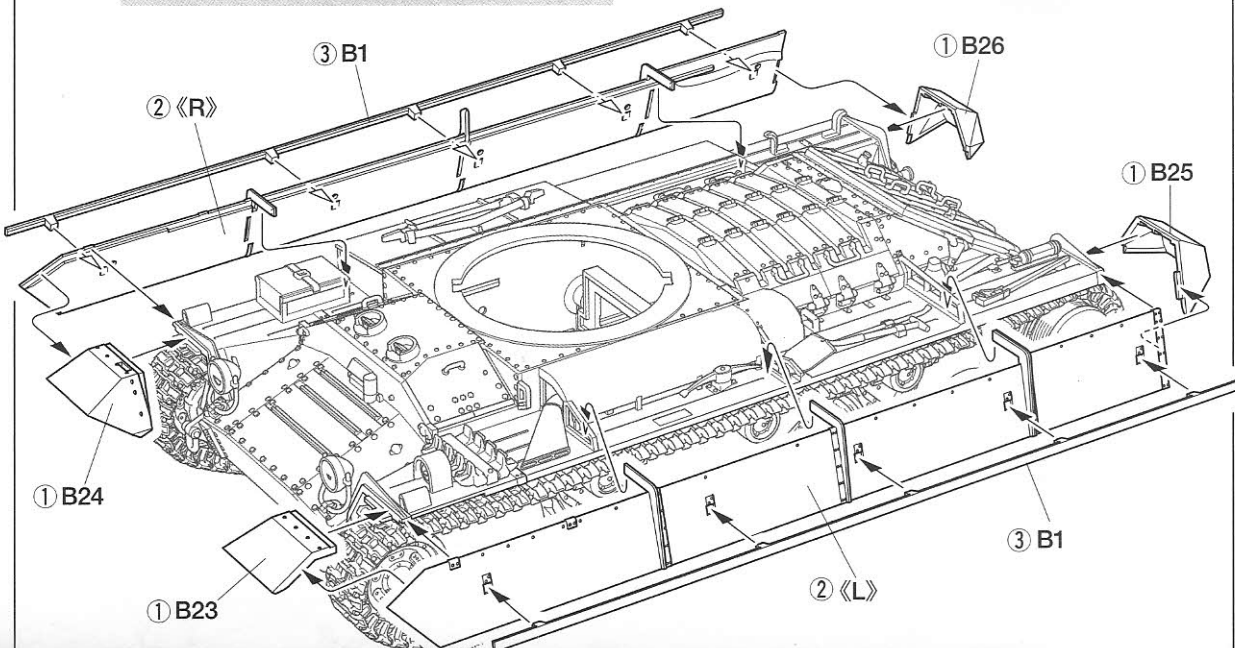
18

サイドスカート
 Attaching side skirts
 Schürzen-Einbau
 Fixation des protections
 laterales



注意
 CAUTION

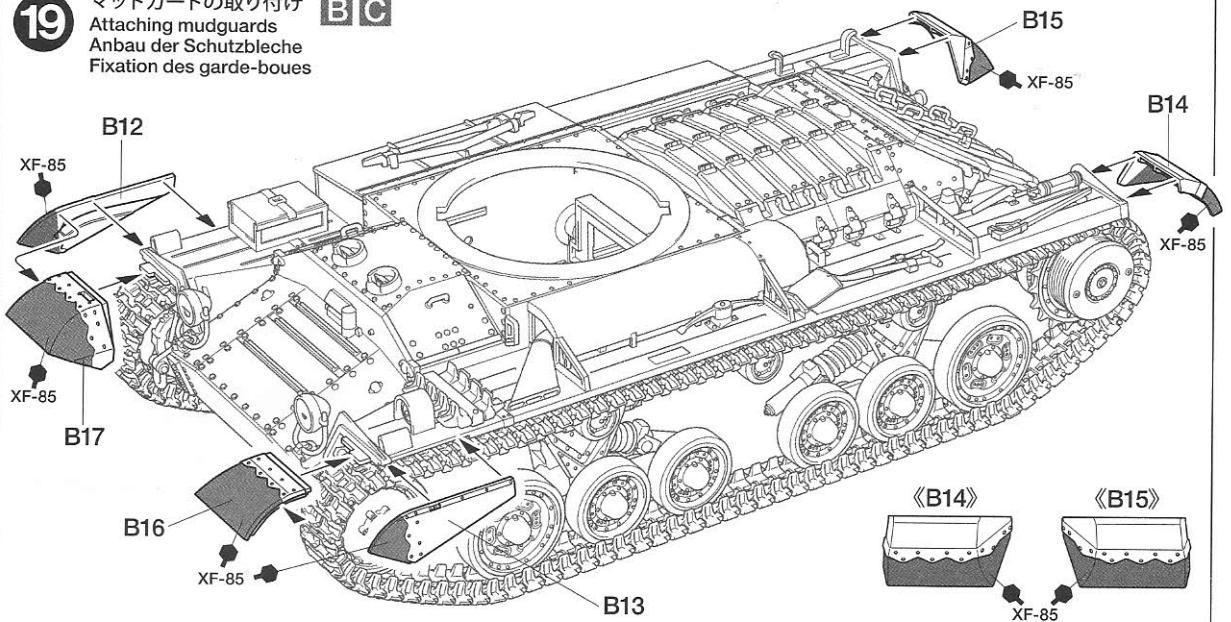
- ★指示の番号、①、②、③の順で取り付けます。
- ★Attach parts in numbered order ①, ②, ③.
- ★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ②, ③ anbringen.
- ★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②, ③.



19

マッドガードの取り付け
Attaching mudguards
Anbau der Schutzbleche
Fixation des garde-boues

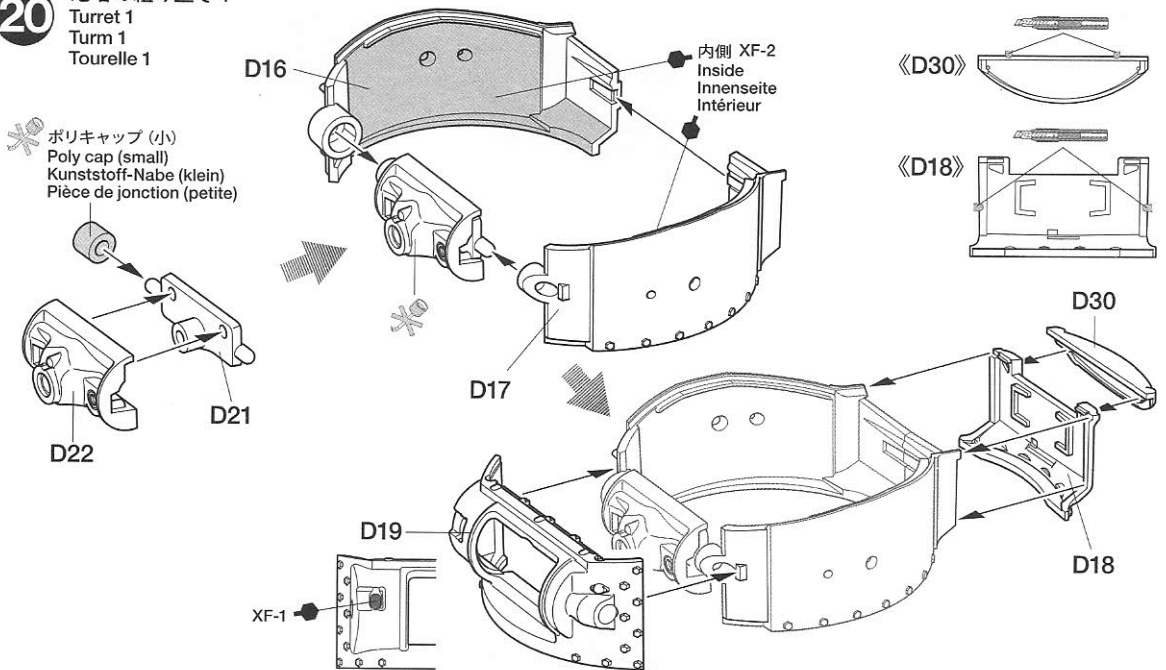
BC



20

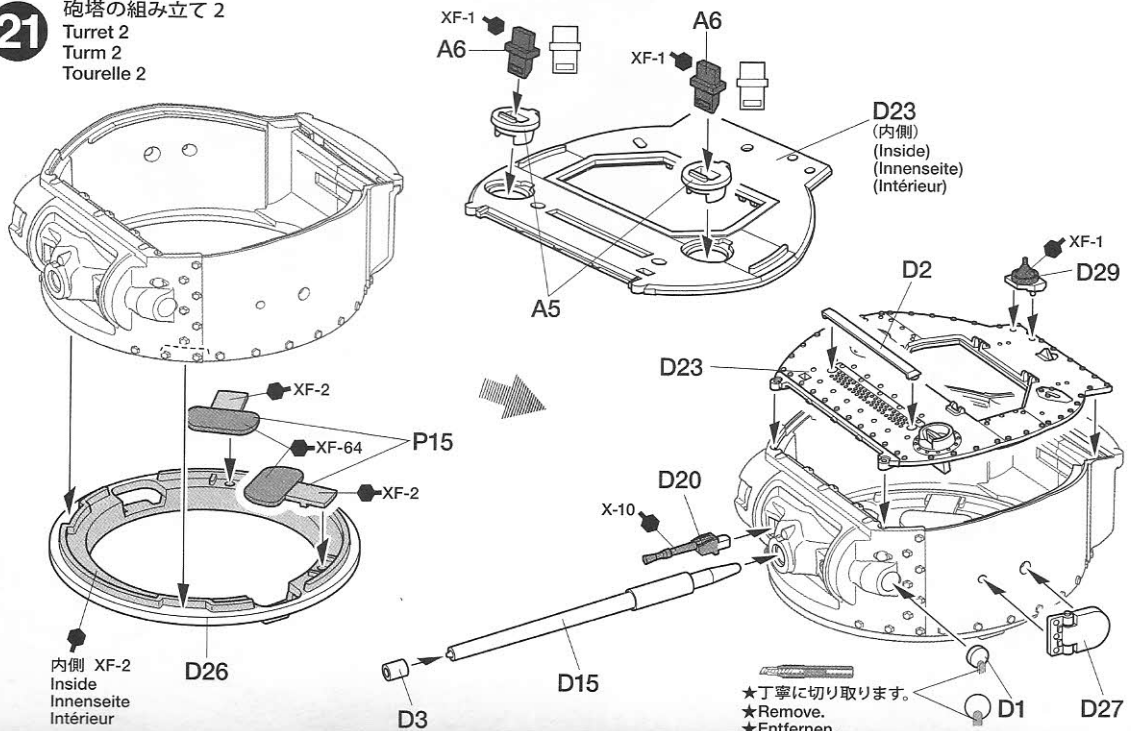
砲塔の組み立て 1
Turret 1
Turm 1
Tourelle 1

ポリキャップ (小)
Poly cap (small)
Kunststoff-Nabe (klein)
Pièce de jonction (petite)



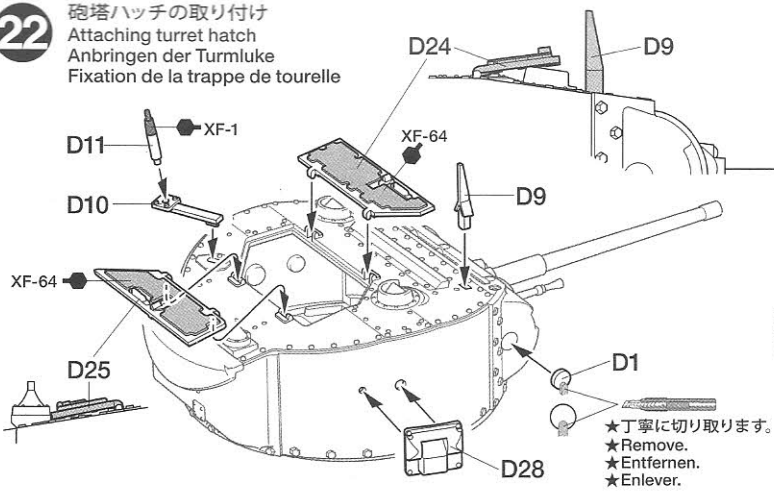
21

砲塔の組み立て 2
Turret 2
Turm 2
Tourelle 2

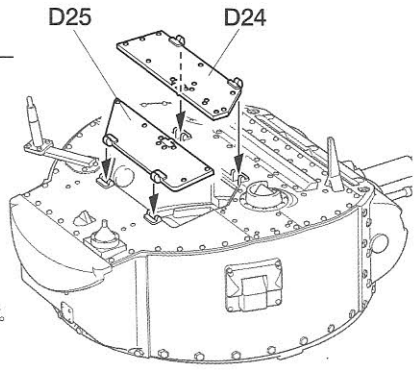


22

砲塔ハッチの取り付け
Attaching turret hatch
Anbringen der Turmluke
Fixation de la trappe de tourelle



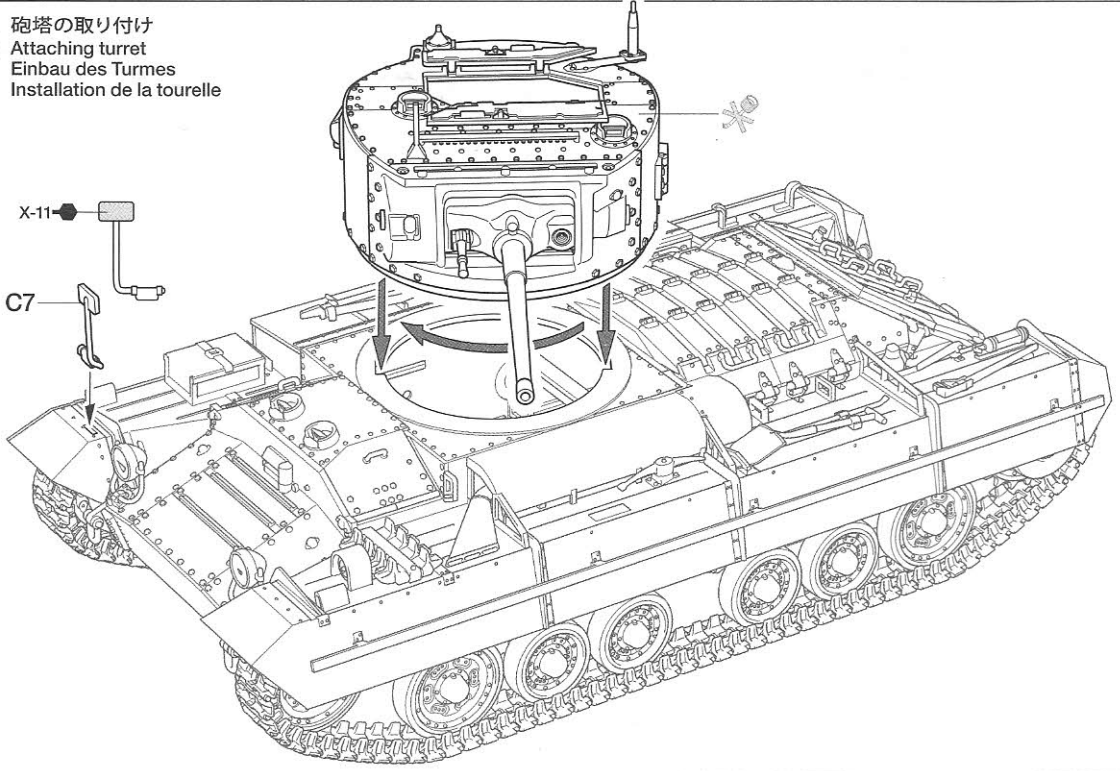
《閉状態》
Closed
Geschlossen
Fermé



★丁寧に切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

23

砲塔の取り付け
Attaching turret
Einbau des Turmes
Installation de la tourelle



24

人形の取り付け **A**
Positioning figures
Einsetzen der Figuren
Positionnement des figurines

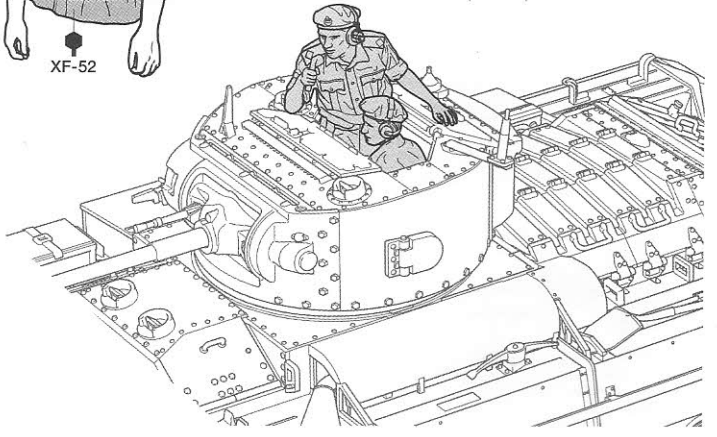
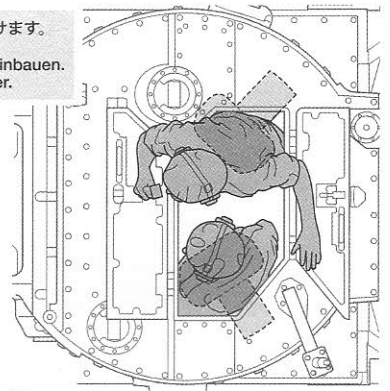
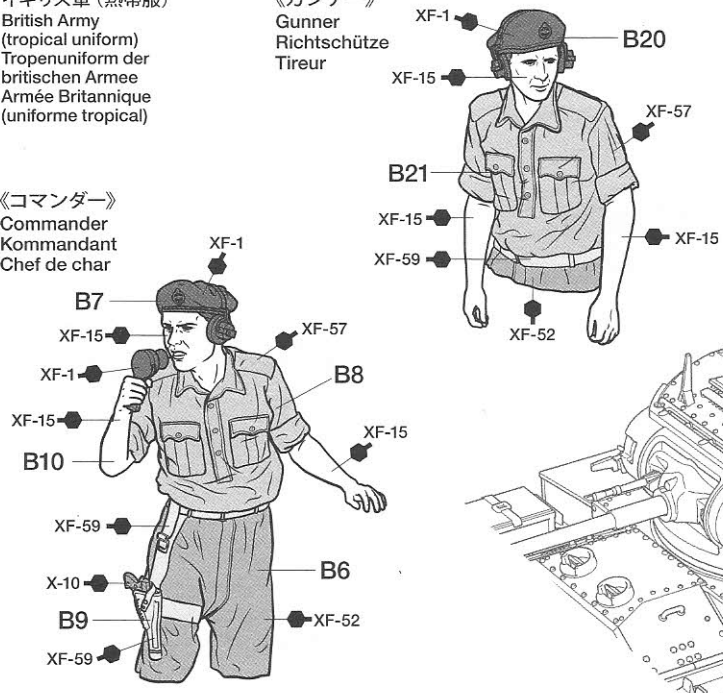
注意!
CAUTION

★ガンナーを先に取り付けます。
★Attach gunner first.
★Richtschützen zuerst einbauen.
★Fixer le tireur en premier.

イギリス軍 (熱帯服)
British Army
(tropical uniform)
Tropenuniform der
britischen Armee
Armée Britannique
(uniforme tropical)

《ガンナー》
Gunner
Richtschütze
Tireur

《コマンダー》
Commander
Kommandant
Chef de char



PAINTING

《バレンタインMk.II/IVの塗装》

第二次世界大戦初期のイギリス戦車の基本塗装はダークグリーンでしたが、北アフリカに送られたバレンタインは他の車輛と同様に、地形に合わせて全面がデザートイエローで塗装されていました。一方、ソ連軍に供与されたバレンタインは、KhakiGreen No.3と呼ばれる茶色がかった緑、あるいはSCC2（ブラウン）で塗装されていました。装備品など細部の塗装は組立図中に●マークとタミヤカラー・エナメル塗料、アクリル塗料、スプレー塗料の色番号で指示しました。パッケージのイラストも参考にしてください。

Painting the Valentine Mk.II/IV

At the start of WWII, British tanks were painted in overall Dark Green as standard; however, Valentines sent to North Africa were repainted overall Desert Yellow for camouflage purposes. Valentines supplied to the Red Army were overall Khaki Green No.3 (a brownish green) or a Brown called SCC 2. Painting instructions for details are indicated during assembly and you may refer to the package illustration as well.

Bemalung des Valentine Mk.II/IV

Zum Beginn des II. Weltkrieges waren die Britischen Panzer generell komplett dunkelgrün lackiert, aber die nach Nordafrika entsendeten Valentines waren aus Tarngründen komplett in sandgelb lackiert. Die an die rote Armee gelieferten Panzer waren

original Khakigrün No3 (ein bräunliches grün) oder mit einem Braun genannt SCC 2. Bemalungshinweise für Details sind in der Bauanleitung angegeben; benutzen Sie auch die Bilder auf der Verpackung.

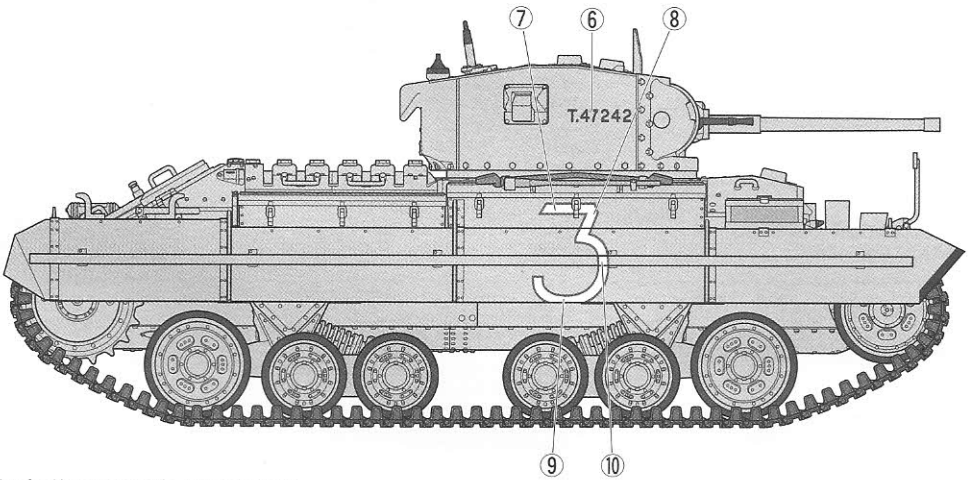
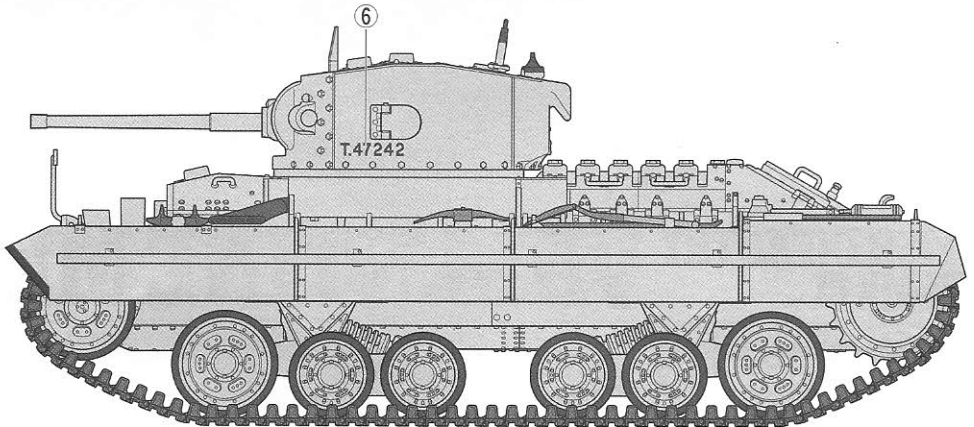
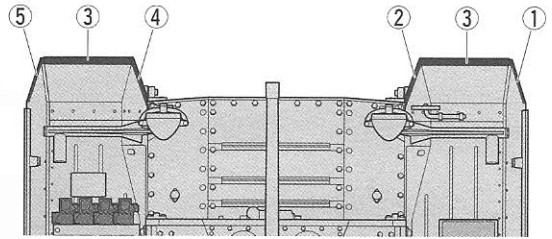
Peinture du Valentine Mk.II/IV

Au début de la 2^{ème} G.M., les chars britanniques étaient entièrement peints en Vert Foncé ; cependant, les Valentine envoyés en Afrique du Nord furent entièrement repeints en Jaune Désert pour les camoufler. Les Valentine fournis à l'Armée Rouge étaient entièrement peints en Vert Khaki No.3 (un vert brunâtre) ou en Brun désigné SCC 2. Les instructions de peinture des détails sont fournies durant l'assemblage. Se reporter également aux illustrations de la boîte.

PAINTING & MARKING

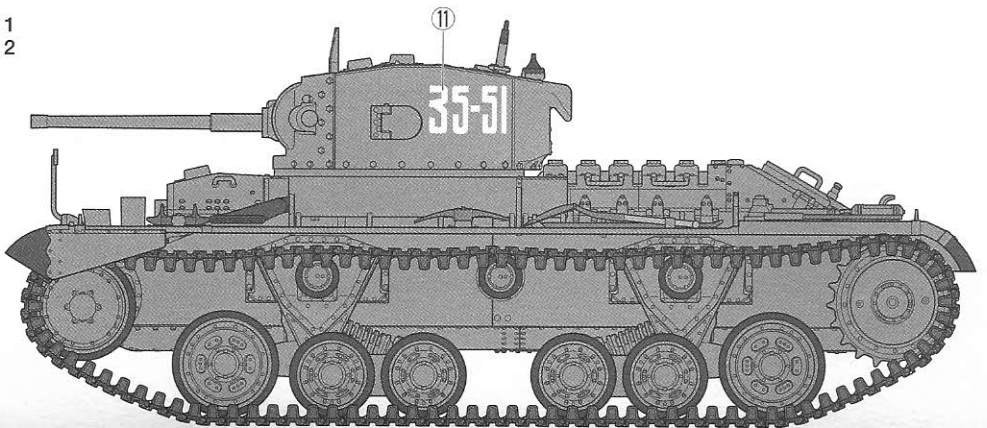
A 《イギリス軍 所属部隊不明 1941-42年 北アフリカ戦線》 British Army, Unit unknown, North Africa, 1941-1942

TS-46



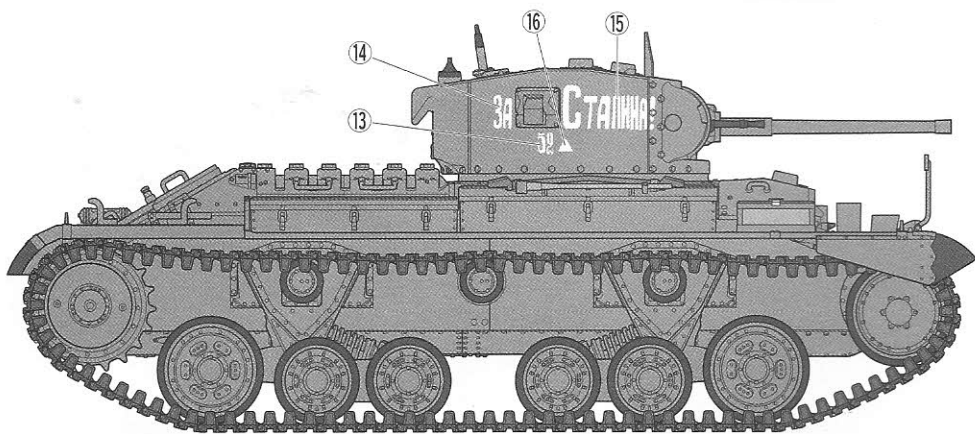
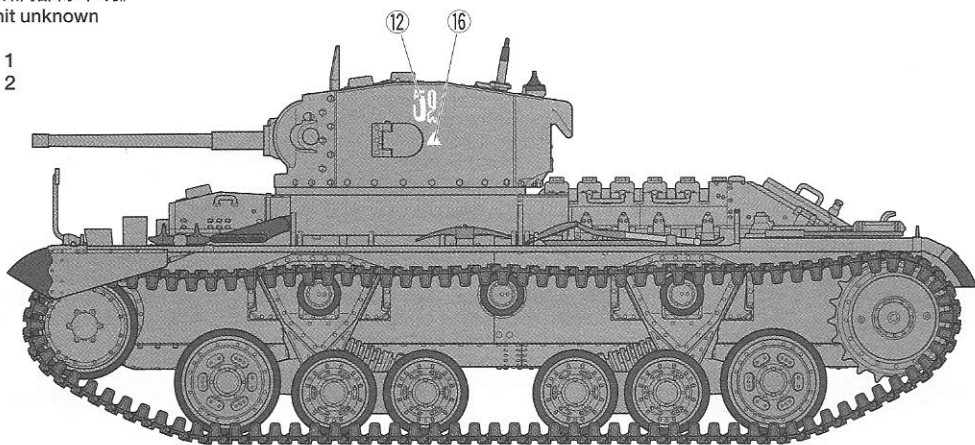
B 《ソビエト軍 所属部隊不明 1942年 ロシア南部》 Red Army, Unit unknown, Southern sector of Eastern Front, 1942

XF-59 : 1
+XF-62 : 2



C 《ソビエト軍 所属部隊不明》
Red Army, Unit unknown

XF-59 : 1
+XF-62 : 2



BRITISH INFANTRY TANK Mk.III

VALENTINE Mk.IV

APPLYING DECALS

《スライドマークの貼り方》

- ①貼りたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとり出します。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

Abziehbild naßmachen.

- ⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《郵便振替のご利用法》
郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》
パーツ代金に加えて代引き手数料(300円+税)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》
タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
※電話番号をお確かめの上、おかけ間違いのないようお願いいたします。

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm



1/35

MM

Military Miniature

www.tamiya.com

1/35 イギリス歩兵戦車 バレンタイン

ITEM 35352

★本体価格(税抜き)は2017年3月現在のものです。諸事情により変更となる場合があります。
★ご購入に際しては、本体価格に消費税を加えてご注文ください。(小数点以下切り捨て)

部品名	本体価格	部品コード
A、Pパーツ(x1).....	860円 +税	10008895
Bパーツ.....	800円 +税	19000961
Cパーツ.....	780円 +税	19000962
Dパーツ.....	1,000円 +税	19000963
ポリキャップ(大x4).....	170円	10443027
ポリキャップ(小x2).....	100円 +税	19406058
マーク.....	320円	19493234
説明図.....	320円 +税	11054893
解説文.....	300円 +税	11054894

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 35352
10008895.....	A, P Parts (x1)
19000961.....	B Parts
19000962.....	C Parts
19000963.....	D Parts
10443027.....	Poly Cap (Large x4)
19406058.....	Poly Cap (Small x2)
19493234.....	Decals
11054893.....	Instructions
11054894.....	Cover Story Leaflet